

One more river

Negro Song



1. Old No - ah once he built the ark,
2. He went to work to load his stock,
3. The a - ni - mals went in one by one,



there's one more ri - ver to cross,



and patched it up with hi - cko - ry bark,
he an - chored the ark with a great big rock,
the e - le - phant chew - ing a ca - ra - way bun,



there's one more ri - ver to cross;



One more ri - ver, and that's the ri - ver of Jor - dan,



there's one more ri - ver to cross.

- 4 The animals went in two by two:
the rhinoceros and the kangaroo.
- 5 The animals went in three by three:
the bear, the flea, and the bumble bee.
- 6 The animals went in for by four;
old Noah got mad and hollered for more.
- 7 The animals went in five by five;
with Saratoga trunks, they did arrive.

- 8 The animals went in six by six;
the hyena laughed at the monkey's tricks.
- 9 The animals went in seven by seven;
said the ant to the elephant: "Who are you a-shovin'?"
- 10 The animals went in eight by eight,
they came with a rush 'cause 'twas so late.
- 11 The animals went in nine by nine;
old Noah shouted: "Cut that line!"
- 12 The animals went in ten by ten;
the ark, she blew her whistle then.
- 13 And then the voyage did begin:
old Noah pulled the gang-plank in.
- 14 They never knew where they were at,
till the old ark bumped on Ararat.
- 15 The old ark landed high and dry,
the cow kissed the baboon good-by.
- 16 Now please just look out for the text
to be continued in our next.

Variant:

Old Noah, he built himself an ark, he built it all of hickory bark.
The animals went in one by one, and Japhet with a big bass drum.
The animals went in two by two: the elephant and the kangaroo.
The animals went in three by three, the orangoutang an' the chimpanzee.
The animals went in four by four, the hippopotamus stuck in the door.
The animals went in fives by fives, Shem, Ham, an' Japhet, an' their wives.
And when he found he had no sail, he just ran up his old coat tail.
And as they talked on this an' that, the ark, she bums on Ararat.
Oh, Mrs. Noah, she got drunk, an' kicked the old gentleman out of his bunk.
Oh, Noah, he went on a spree, an' banished Ham to Afrikee.
Perhaps you think there's another verse - *spoken*: but there ain't!

One more river

1
Der alte Noah baute einst die Arche
und flickte sie mit Hickory¹-Rinde

Refrain:

Noch ein Fluss ist zu überqueren,
noch ein Fluss, und das ist der Fluss Jordan.
Noch ein Fluss, wir müssen noch einen Fluss überqueren.

2
Er machte sich an die Arbeit, sein Vieh² zu verladen,
er verankerte die Arche mit einem großen, dicken Stein.

3
Die Tiere gingen einzeln hinein,
der Elefant kaute an einem Kümmelbrötchen.

4
Die Tiere gingen zu zweit hinein,
das Nashorn und das Känguruh.

5
Die Tiere gingen zu dritt hinein,
der Bär, der Floh und die Hummel.

6
Die Tiere gingen zu viert hinein,
der alte Noah wurde wütend und schrie nach mehr.

7
Die Tiere gingen zu fünft hinein,
mit Riesenkoffern³ kamen sie an.

8
Die Tiere gingen zu sechst hinein,
die Hyäne lachte über die Kunststücke des Affen.

9
Die Tiere kamen zu siebt hinein,
die Ameise sagte zum Elefanten: „Wen schubst du denn da?“

10
Die Tiere kamen zu acht hinein,
sie kamen in Eile, weil es so spät war.

11
Die Tiere kamen zu neunt hinein,
der alte Noah rief: „Zieh Leine!“ „

12
Die Tiere kamen zu zehnt hinein,
dann ließ die Arche ihre Pfeife ertönen.

13

Und dann begann die Reise,
der alte Noah zog die Laufplanke ein.

14

Sie wussten nie, wo sie waren,
bis die alte Arche an den Ararat stieß.

15

Die alte Arche landete hoch und trocken,
die Kuh gab dem Pavian einen Abschiedskuss.

16

Jetzt passt bitte auf den Text auf,
Fortsetzung folgt.

Variante:

Der alte Noah, der baute sich eine Arche,
er baute sie ganz aus Hickory-Rinde.
Die Tiere gingen einzeln hinein,
und Japhet mit einer großen Basstrommel.
Die Tiere kamen zu zweit hinein,
der Elefant und das Känguruh.
Die Tiere kamen zu dritt hinein,
der Orang-Utan und der Schimpanse.
Die Tiere kamen zu viert hinein,
das Nilpferd blieb in der Tür stecken.
Die Tiere kamen zu fünft hinein,
Shem, Ham und Japhet mit ihren Frauen.
Und als er feststellte, dass er kein Segel hatte,
hisste er einfach seinen alten Rockschoß.
Und als sie über dies und das sprachen,
stieß die Arche an den Ararat.
Ach, Frau Noah, die betrank sich
und schmiss den alten Mann aus seiner Koje.
Ach, Noah, der ging auf ein Zechgelage
und verbannte Ham nach Afrika.
Vielleicht denkst du, dass es noch eine Strophe gibt,
(*gesprochen*) aber es gibt keine.

¹ Hickory: (Gattung carya): Baum mit essbaren Nüssen und
sehr hartem Holz

² livestock: Vieh(bestand), lebendes Inventar

³ Saratoga trunks: riesige Reisekoffer, nach der im 19. Jh.
sehr beliebten Sommerfrische Saratoga Springs, N.Y.